

Germany-Munich: Business transaction and personal business software package

OJ S 139/2015 22/07/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC**Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Der Präsident des Oberlandesgerichts München – Zentrale Vergabestelle

Postal address: Herzogspitalstraße 12

Town: München

Postal code: 80331

Country: Germany

For the attention of: Hespeler, Michael

E-mail: vergabestelle@olg-m.bayern.de

Fax: +49 8955971650

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

Other: Justiz

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Erwerb, Pflege und Weiterentwicklung einer Strukturierungssoftware für juristische Fallbearbeitung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 7: Computer and related services

Main site or place of performance: München.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Duration of the framework agreement

Duration in years: 6

In the case of framework agreements, provide justification for any duration exceeding 4 years:
4 Jahre Grundvertragslaufzeit mit 2 Optionen zur Verlängerung um jeweils 1 Jahr. Der Vertragsgegenstand ist sehr komplex. Es müssen auf Dauer mehrere technische Plattformen unterstützt werden. Zudem muss der Auftragnehmer mehrere Testsysteme vorhalten, auf denen sie die Software weiterentwickelt und getestet werden muss.

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lieferung einer Standardsoftware, mit welcher sich Content (Akteninhalte, juristische Texte) ordnen, strukturieren und somit übersichtlich und fallbezogen erfassen lässt. Hierbei müssen Aktenbestandteile und sonstige Elemente (eAkten-Inhalt oder juristische Texte von Dritten) einfach hinzuverbunden werden können, um eine strukturierte Ansicht zu ermöglichen. Das Strukturierungswerkzeug dient Entscheidern als Hilfsmittel bei der juristischen Fallbearbeitung. Inhaltlich soll das Werkzeug dem Anwender keinerlei Vorgaben machen dürfen und ihm entsprechend seines favorisierten Vorgehens weitgehende Freiheiten der Strukturierung des elektronischen Aktenmaterials bieten. Für den Fall, dass eine Standardsoftware nicht über die benötigten Funktionalitäten verfügt soll diese dahingehend ertüchtigt und diese Änderungen in den Standard übernommen werden.

II.1.6. CPV code(s)

48400000 Business transaction and personal business software package, 72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support, 72200000 Software programming and consultancy services, 72220000 Systems and technical consultancy services, 72227000 Software integration consultancy services, 72230000 Custom software development services, 72260000 Software-related services, 72266000 Software consultancy services, 72267000 Software maintenance and repair services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Im Vertragszeitraum werden minimal 2 500 Lizenzen abgenommen.

Darin beinhaltet sind vom Land Bayern zunächst 1 000 Stück. Dieses Land beabsichtigt jedoch allein insgesamt 3 500 Lizenzen im Vertragszeitraum abzunehmen.

Die Pflege soll nach Anzahl der abgenommenen Lizenzen abgerechnet werden.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Die Vertragslaufzeit kann je Los zweimal um jeweils 1 Jahr verlängert werden.

Es können Dienstleistungen zur Altdatenmigration anfallen.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

- a) Die Bewerber-/Bietergemeinschaften müssen alle Mitglieder angeben. Ein Mitglied der Bewerber-/Bietergemeinschaft ist von allen Mitgliedern der Bewerber-/Bietergemeinschaft als Vertreter für den Abschluss und die Durchführung des Vertrags zu bevollmächtigen.
- b) Alle Mitglieder der Bewerber-/Bietergemeinschaft müssen sich für alle im Zusammenhang mit dem Vertrag entstehenden Leistungsverpflichtungen und Verbindlichkeiten zur gesamtschuldnerischen Haftung verpflichten.
- c) Geben Sie an, welche Rechtsform für die Bietergemeinschaft vorgesehen ist und wie die Bietergemeinschaft benannt wird.
- d) Der Teilnahmeantrag ist von allen Mitgliedern der Bewerber-/Bietergemeinschaft zu unterzeichnen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Für III.2.1) bis III.2.3) gilt:

Die Vergabe wird u. a. veröffentlicht unter www.auftraege.bayern.de

Die zur Erstellung des Teilnahmeantrags notwendigen Informationen, wie die Teilnahmebedingungen und Formblätter finden Sie im Angebotsassistenten unter „Anlagen“ und können dort selbständig heruntergeladen und separat bearbeitet werden. Der Teilnahmeantrag ist ausschließlich schriftlich bei der Vergabestelle einzureichen. Zur Erläuterung siehe auch V.1.3).

Alle Kriterien sind zu beantworten. Die Formulare müssen unverändert verwendet werden.

- Kriterien mit [A] müssen eindeutig beantwortet werden,
- Kriterien mit [B] sind zu beantworten und werden einer Bewertung unterzogen,
- Kriterien mit [I] dienen zur Information und werden nicht bewertet; sie sind zwecks Vollständigkeit aber zu beantworten.

Das „Unterschriftenblatt“ ist vom Antragsteller und alle Leistungserbringern auszufüllen und einzureichen. Die „Liste der einzureichenden Anlagen“ ist vom Bewerber der Bewerbung beizufügen.

Folgende Unterlagen sind einzureichen:

K1.1 Formular „Eigenerklärungen Zuverlässigkeit“ [A],

K1.2 Formular „Erklärung zu Nachunternehmern“ [A],

K1.3 Formular „Erklärung zu Ressourcen von Nachunternehmern“ je Nachauftragnehmer

separat [A],

K1.4 Formular „Bietergemeinschaft – Verpflichtung zur gesamtschuldnerischen Haftung“ [A],

K1.5 Formular „Berufshaftpflichtversicherung“ [A],

K1.6 unbeglaubigte Kopie des Handelsregistrauszugs des Bewerbers (oder eine gleichwertige Auskunft des jeweiligen Ursprungslandes des Bewerbers) [A],

K1.7 Bewerberdarstellung (max. 5 Seiten DIN A4) [I],

K1.8 Zusicherung der Leistungserbringung aus GPA-Staaten [A],

K1.9 Seit wie vielen Jahren ist ihr Unternehmen mit dem Verkauf von eigenentwickelter Standardsoftware am Markt tätig? [B] 75 Punkte.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Bitte benützen Sie das Formular „Kriterienkatalog für den Teilnahmewettbewerb“ zur Bewerbung. Dieses Formular kann selbständig in einem bearbeitbaren Format im Angebotsassistenten heruntergeladen werden.

K2.1 Bestätigung, dass der Bewerber in der Lage ist, die dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Leistungen erbringen zu können. [A].

K2.2 Jahresumsatz bezogen auf Verkauf von Lizenzen und deren Pflege in Euro an, jeweils bezogen maximal auf die letzten 3 Kalenderjahre [I].

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Bitte benützen Sie das Formular „Kriterienkatalog für den Teilnahmewettbewerb“ zur Bewerbung. Dieses Formular kann selbständig in einem bearbeitbaren Format im Angebotsassistenten heruntergeladen werden.

K3.1 Bestätigen Sie, dass Sie über ausreichende Nutzungsrechte an der von Ihnen vorgesehenen Standardsoftware verfügen oder diese rechtzeitig und zuverlässig erlangen können und dass Sie die Standardsoftware zeitgerecht anpassen und weiterentwickeln können. [A].

K3.2 Bestätigung, dass sämtliche Konversation und Dokumentation in deutscher Sprache erfolgen werden. [A].

K3.3 Beschreiben Sie (max. 5 Seiten DIN A4), welches Qualitätsmanagementmodell in Ihrem Unternehmen im Rahmen der Erbringung von Softwarepflege- und Entwicklungsleistungen für Standardsoftware Anwendung findet. [B] 75 Punkte.

K3.4 Beschreiben Sie (max. 5 Seiten DIN A4), wie in Ihrem Unternehmen Releases geplant werden und der Lebenszyklus von Software abgebildet wird. Nehmen Sie hierbei, soweit möglich, Bezug auf den Standard ISO/IEC 12207. [B] 50 Punkte.

K3.5 Haben Sie 1 bis 3 Projektreferenzen Ihrem Teilnahmeantrag beigelegt? [A].

K3.6 Stellen Sie maximal 3 mit der Leistungserbringung vergleichbare Projektreferenzen dar. Beschreiben Sie hierbei die Referenzprojekte und stellen Sie ausführlich die Vergleichbarkeit mit dem Leistungsgegenstand dar. Beschreiben Sie die Referenzen mittels Formblatt „Referenzprojekte“. [B] 400 Punkte.

K3.7 Beschreiben Sie in welchem Umfang Ihr Unternehmen Erfahrung im Umgang folgender Technologien und Umgebungen gesammelt hat: Middleware-Plattformen, Terminalserver-Lösung, Eclipse RCP, Betriebs- und Serversysteme. [B] 150 Punkte.

K3.8 Erläutern Sie, wie Ihr Unternehmen zur Sicherstellung von Aufwendungen bzw. der Umsetzung von Releases oder Neuentwicklungen Personalkapazitäten plant und bereitstellt. Nehmen Sie hierbei Bezug z. B. auf den Einsatz von freiberuflichen Mitarbeitern (Qualifikation, Erfahrungen, Verfügbarkeit, Referenzen). [B] 75 Punkte.

K3.9 Erläutern Sie, wie Ihr Unternehmen zur Sicherstellung von Pflege und Support der Standardsoftware plant und bereitstellt. Nehmen Sie hierbei Bezug z. B. auf den Einsatz von

freiberuflichen Mitarbeitern (Qualifikation, Erfahrungen, Verfügbarkeit, Referenzen). [B] 75 Punkte.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 4

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Im Ergebnis des Teilnahmewettbewerbs werden 3 bis 4 als geeignet festgestellte Bewerber zur Angebotsabgabe aufgefordert. Sollten im Ergebnis des Teilnahmewettbewerbs mehr als 4 geeignete Bewerber ermittelt werden, so werden die Bewerber mit der höchsten Punktzahl bei den B-Kriterien (siehe Kriterienkatalog) ausgewählt. Hierzu wird eine Rangfolge der Bewerber nach den erreichten Bewertungspunkten gebildet. Für die Bildung der Rangfolge werden zunächst die fristgerecht eingegangenen Teilnahmeanträge formell geprüft. Im Anschluss daran bewertet die Vergabestelle die B-Kriterien je nach Erfüllungsgrad der Erwartungshaltung. Die Punkteskala reicht von 1 (erfüllt nicht ansatzweise die Erwartungen) bis 5 Punkte (erfüllt die Erwartungshaltung in vollem Umfang). Zur Gesamtbewertung der Teilnahmeanträge wird eine verfeinerte Multifaktorenmethode angewandt, die im Folgenden kurz charakterisiert wird: Die maximal erreichbare Gesamtpunktzahl eines Kriteriums ergibt sich aus der Multiplikation der maximal erreichbaren Bewertungspunktzahl (5) mit der Gewichtung des jeweiligen Kriteriums. Die Gewichtungen werden im Kriterienkatalog offen gelegt. In der Addition der einzelnen Bewertungspunkte ergibt sich eine Gesamtpunktzahl für die Eignung jedes Bewerbers, anhand derer sich letztendlich eine Rangfolge ergibt. Maximal erreichbar sind 4 500 Punkte.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IT 5401 - 28/15

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 17.8.2015 - 12:00

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

31.8.2015 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

15.9.2015

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Wichtige Hinweise:

Zusätzliche Unterlagen:

Die Vergabe wird u. a. veröffentlicht unter www.auftraege.bayern.de

Die zur Erstellung des Teilnahmeantrags notwendigen Informationen, wie die Teilnahmebedingungen und Formblätter finden Sie im Angebotsassistenten unter „Anlagen“ und können dort selbständig heruntergeladen und separat bearbeitet werden. Der Teilnahmeantrag ist ausschließlich schriftlich bei der Vergabestelle einzureichen.

Inhalt des Teilnahmeantrags:

Der Teilnahmeantrag muss vollständig sein und den Vorgaben der Bekanntmachung sowie des Dokumentes „Anforderungen an den Teilnahmeantrag2“ sowie dessen Anlagen entsprechen. Die Vergabestelle behält sich vor, unvollständige Teilnahmeanträge vom Verfahren auszuschließen.

Rückfragen:

Rückfragen sind ausschließlich schriftlich an die Vergabestelle (vgl. I.1)) zu richten.

Form:

Der Teilnahmeantrag ist in schriftlicher Form und in deutscher Sprache zu stellen und mit Datum, Firmenstempel und Unterschrift zu versehen. Der Teilnahmeantrag ist in einem fensterlosen Briefumschlag oder vergleichbarem Versandbehälter einzureichen und zu verschließen. Dieser Briefumschlag ist mit der Firmenanschrift und deutlich mit der Aufschrift „Nicht öffnen! Teilnahmeantrag im Teilnahmewettbewerb – AZ: IT 5401 – 28/15 Erwerb, Pflege und Weiterentwicklung einer Strukturierungssoftware für juristische Fallbearbeitung“ zu versehen. Es kann auch der in den Anlagen befindliche Adressaufkleber dazu verwendet werden. Der so gekennzeichnete Umschlag ist in einem weiteren (äußeren) Briefumschlag oder Versandbehälter unterzubringen und muss vor Ablauf der Teilnahmefrist (Kapitel IV.3.4)) bei der Vergabestelle (vgl. Nr. I.1)) eingegangen sein. Teilnahmeanträge können per Post, Paketdienst oder unmittelbar durch Abgabe direkt bei der Vergabestelle zugestellt werden. Andere Zustellformen (z. B. elektronische Post, Telefax usw.) sind nur ergänzend möglich und ersetzen die oben genannte Form nicht.

Neben der Schriftform ist der Teilnahmeantrag auch in elektronischer Form als CD-ROM in einem lesbaren Standardformat (.PDF) zu erstellen und dem schriftlichen Teilnahmeantrag beizufügen. Es sind möglichst wenige Einzeldateien zu verwenden.

Bei Abweichungen von den Formvorgaben des Dokuments „Anforderungen an den Teilnahmeantrag“ behält sich die Vergabestelle den Ausschluss entsprechender Teilnahmeanträge vom Verfahren vor.

Ergänzende Informationen:

1. zu II.1.5):

Auftraggeber und zukünftiger Vertragspartner ist der Freistaat Bayern, vertreten durch das Bayerische Staatsministerium der Justiz. Das Bayerische Staatsministerium der Justiz ist in dem Entwicklungsverbund federführend. Ein selbständiger Lizenzabruf durch die übrigen Länder des Entwicklungsverbundes ist möglich.

2. zu II.1.5):

Der Kreis der Verbundländer kann sich während der Vertragslaufzeit ändern, insbesondere können weitere Verbundländer hinzukommen.

3. zu II. 1.2):

Hauptort für die Leistungserbringung ist München sowie weitere Standorte in Bayern, z. B. Pegnitz (Testzentrum); die Leistungserbringung erfolgt bei Bedarf aber auch in den Standorten der gegenwärtigen sowie etwaiger künftiger Verbundländer.

4. Für eingereichte Unterlagen sowie entstandene Aufwände im Rahmen eines Teilnahmeantrags/-wettbewerbes erfolgt keine Kostenerstattung. Die Vergabestelle stellt für die übergebenen Unterlagen dem Bewerber/Bieter keine Kosten in Rechnung.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstr. 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Auf folgende Fristen (vgl. § 107 Abs. 3GWB) wird besonders hingewiesen:

- Der Bieter hat von ihm erkannte Verstöße gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich – d. h. innerhalb einer Frist von 14 Kalendertagen – zu rügen.
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden.
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
- Falls der Auftraggeber mitteilt, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, hat der Bieter die Möglichkeit, die Vergabekammer anzurufen, solange nicht eine Frist (gerechnet nach dem Eingang der Mitteilung des Auftraggebers) von mehr als 15 Kalendertagen vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.7.2015